

| 仏 語 | 中 国 語 |
|-------------------------------|---------------------------|
| site | 立地林況 li dì, lín kuàng |
| condition topographique | 地況 dì kuàng |
| productivité du sol | 地況調査 dì kuàng diào chá |
| site | 地位 dì wèi |
| site | 立地 lì dì |
| type de site | 立地 lì dì |
| qualité stationnelle | 立地区分 lì dì qū fēn |
| structure forestiere | 地位因素 dì wèi yīn sù |
| type forestier | 林地区分 lín dì qū fēn |
| carte typologique | 林況 lín kuàng |
| circonscription | 林型 lín xíng |
| âge du peuplement | 林型图 lín xíng tú |
| couvert | 境界 jīng jiè |
| densité du couvert d'une cime | 林齡 lín líng |
| | 林冠 lín guān |
| | 树冠密度 shù guān mí dù |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|--------|---|------------------|
| 樹冠投影面積 | shaded area by crown | |
| 林 班 | compartment | parcela |
| せき悪林地 | infertile forest land | |
| 不 毛 地 | barren land, barrens, unproductive forest land | erial |
| 乾 燥 地 | arid land | |
| 乾燥地域 | arid region | zonas áridas |
| 立 木 度 | stand density | densidad de masa |
| 標 高 | elevation, height, altitude | altitud |
| 伐採跡地 | cut-over area, felling blank | area de corta |
| 樹 形 | tree form | forma de árboles |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|-----------------------|-----------------------|
| projection de la cime | 树冠面积 shù guān mián jī |
| parcelle | 林班 lín bān |
| forêt non productif | |
| barren | 不毛地 bù máo dì |
| endroit sec | 干燥地 gān zào dì |
| région sec | 乾燥地区 gān zào dì qū |
| densité de peuplement | 立木度 lì mù dù |
| élévation | 海拔高 hǎi bà gāo |
| | 采伐迹地 cǎi fá jī dì |
| forme de l'arbre | 树形 shù xíng |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|------------------|-----------------------|------------------------------------|
| 6. 蓄積、成長 | stock, growth | stock, crecimiento |
| 森 林 資 源 | forest resources | recurso forestal |
| 蓄 積 | growing stock | stock de madera |
| 齡 階 | age grade | grado de edad |
| 齡 級 | age class | clase de edad |
| 年 平 均 量 成 長 率 | mean annual increment | crecimiento medio annual |
| 成 長 率 | growth rate | porcentaje de crecimiento |
| 伐 期 | cutting age | estación adecuada para desmonte |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|-----------------------|---|
| stock, croissance | 蓄积、成长 xù jí, chéng zhāng |
| ressource forestière | 森林资源 sēn lín zī yuán |
| volume | 蓄积 xù jí |
| classe d'âge | 龄阶 líng jiē |
| classe d'âge | 龄级 líng jí |
| accroissement courant | 年平均生产量 nián píng jūn shēng chéng liǎng |
| taux d'accroissement | 成长率 chéng zhāng lǜ |
| âge d'exploitabilité | 计划采伐期 jì huà cǎi fá qī |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|------------------|---|--|
| 7. 森 林 調 査 | forest inventory | inventario forestal |
| 収 穫 量 | yield volume | volumen de producción |
| 収 穫 表 | yield table | table de producción |
| 立 木 幹 材 積 積 表 | standing tree volume table | table del volumen de pie |
| 幹 材 積 | stem volume, bole volume | volumen de troncos |
| 每 木 調 査 | timber cruise, diameter measurement | medición de diámetro de todos los árboles |
| 標 準 木 | sample tree | bosque standard |
| 胸 高 直 徑 | diameter breast high, breast height diameter | diámetro a la altura de pecho |
| 直 徑 階 | diameter grade, diameter gradation | clase diamétrica |
| 直 徑 成 長 | diameter increment, diameter growth | crecimiento diamétrico |
| 樹 高 | tree height | altura de árbol |
| 樹 高 成 長 | height growth, upward growth, height increment | crecimiento de altura |
| 胸 高 斷 面 積 | basal area | area basimétrica |
| 完 滿 | full body | pleno crecimiento |
| 輪 尺 | caliper | caliper |
| 直 徑 卷 尺 | diameter tape | cinta para medir diámetros |
| 測 高 器 | hypometer | hipómetro |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|----------------------------|---------------------------------|
| inventaire forestière | 森林調查 sēn lín diào chá |
| récolte | 收获量 shōu huò liàng |
| table de production | 收获表 shōu huò biǎo |
| tarif de cubage | 材积表 cái jī biǎo |
| | 干材积 gān cái jī |
| inventaire pied por pied | 每木調査 mei mù diào chá |
| arbre d'essai アルブルデッセイ | 标准木 biāo zhǔn mù |
| diamètre à hauteur d'homme | 胸高直径 xiōng gāo zhì jīng |
| classe de diamètre | 直径阶 zhí jīng jiē |
| accroissement de diamètre | 直径生长 zhí jīng shéng zhǎng |
| hauteur totale | 树高 shù gāo |
| accroissement de hauteur | 树高成长 shù gāo chéng zhǎng |
| surface terrière | 胸高断面积 xiōng gāo duàn miàn jī |
| | 丰满 fēng mǎn |
| compas forestier | 轮尺 lún chǐ |
| ruban diamétrique | 直径卷尺 zhí jīng juǎn chǐ |
| hypso mètre | 测高器 cè gāo qì |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|--------------------------|-----------------------|
| 伐 採 齡 | cutting age, felling age | edad del cortabilidad |
| 本数密度 | tree density | densidad del árbol |

| 仏語 | 中国語 |
|-----------------------|-----------------|
| densite de peuplement | 采伐齡 cǎi fá líng |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|--------|-------------------------------------|---------------------------|
| 8. 測 量 | surveying | agrimensura |
| 測 量 | surveying | agrimensura |
| 面 積 | area | superficie |
| 縮 尺 | scale | escala |
| 三角測量 | triangulation | triangulación |
| 図根測量 | topographic control surveying | |
| 水準測量 | level surveying | nivelación |
| 簡易測量 | simple surveying | agrimensura simple |
| 航空写真測量 | aerial photogrammetry | aerofotogramétrico |
| 踏 査 | reconnaissance | estudio de reconocimiento |
| 測 定 | measurement | mensura |
| 地 形 | topography, land features, shape | topografía |
| 地 形 図 | topographic map | carta topográfica |

| 法 語 | 中 國 語 |
|---------------------------|---|
| levé | 森林測量 sēn lín cè liàng |
| levé | 測量 cè liàng |
| superficie | 面积 miàn jī |
| échelle | 缩尺 suō chǐ |
| triangulation | 三角測量 sān jiǎo cè liàng 图根測量 tú gēn cè liàng |
| nivellement | 水准測量 shuǐ zhǔn cè liàng |
| photogrammétrie | 单测 dān cè 航空摄影測量 háng kōng shè yǐng cè liàng |
| inventaire sur le terrain | 踏查 tà chá |
| mesure | 测定 cè dìng |
| relief | 地形 dì xíng |
| carte topographique | 地形图 dì xíng tú |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|--------|----------------------|-----------------------|
| 9. 伐 採 | cutting | corte |
| 伐 期 齡 | cutting age | edad final para corte |
| 伐 採 量 | cut volume | volumen de corte |
| 皆 伐 | clear cutting | corte total |
| 択 伐 | selective cutting | corte selectivo |
| 主 伐 | final cutting | corte final |
| 間 伐 | thinning | raleo |
| 傘 伐 | shelterwood felling | |
| 過 伐 | overcut | corte excesivo |
| 乱 伐 | uncontrolled cutting | corte no controlado |
| 天然更新 | natural regeneration | regeneración natural |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|------------------------|------------------------|
| coupe | 采伐 cai fa |
| âged d'exploitabilité | 伐期齡 fā qī líng |
| volume exploité | 采伐量 cǎi fā liàng |
| coupe rase | 皆伐 jiē fā |
| coupe de jardinage | 选伐 xuǎn fā |
| coupe de régénération | 主伐 zhǔ fā |
| éclaircie | 疏伐 shū fā |
| coupe progressive | 伞伐 sǎn fā |
| surexploité | 过伐 guō fā |
| déboisement excessif | 滥伐 làn fā |
| régénération naturelle | 天然更新 tiān rán gēng xīn |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-----------|------------------------------|-----------------------|
| 10. 伐採、搬出 | logging | explotación forestal |
| 伐 区 | cutting area | área desmontada |
| 伐 採 | cutting | corta |
| 伐木作業 | logging operation | operación de desmonte |
| 造 材 | bucking | trozar |
| 伐採跡地 | cut-over area, felling blank | monte aprovechado |
| 伐採機械 | cutting machine | máquina de corta |
| 伐倒機械 | felling machine | |
| 伐倒方向 | felling direction | |
| 伐 採 量 | cut volume, removals | |
| 伐 木 夫 | logger (米), lumberjack | obrero para desmonte |
| 受 口 | undercut | entalladura de hacha |
| 追 口 | backcut | boca de apeo |
| 目 立 て | saw-fitting | afilación de sierra |
| 鋸 齒 | saw teeth | diente de sierra |
| 玉 切 り | bucking | truncamiento |
| 玉切り材 | bucked log | madera tronada |

| 仏語 | 中国語 |
|-------------------------------|----------------------|
| exploitation du bois en forêt | 采运 cǎi yùn |
| partie de suite coupes | 伐区 fā qū |
| coupe | 采伐 cai fá |
| | 伐木作业 fā mù zuò yè |
| | 造林 zào cái |
| | 采伐迹地 cǎi fá jī dì |
| | 采伐机 cǎi fá jī |
| | 伐倒机 fá dǎo jī |
| direction de coupe | 伐木倒向 fá mù dǎo xiàng |
| | 采伐量 cǎi fá liàng |
| bûcheron | 斧头 fǔ tóu |
| entaille d'abattage | 伐倒刻口 fá dao kè kǒu |
| trait d'abattage | 追口 zhuī kǒu |
| aiguillage | 整齿 zhěng chǐ |
| dents de scie | 齿 chǐ |
| tronçonnage | 造材 zào cái |
| bois tronçonné | 锯林原木 jù cǎi yuán mù |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|-----------------------|------------------------------|
| 元 口 | butt | base |
| 末 口 | top end | extremo superior |
| 元口直径 | diameter of bottomend | diámetro de base de madera |
| 末口直径 | diameter at top end | diámetro de extremo superior |
| 用 材 | sawn timber | maderas |
| 薪 炭 材 | fuelwood | madera para leña y carbón |
| 径 級 | tree size class | grado de diámetro de árboles |
| 倒 木 | fallen tree | árbol tumbado |
| 枝 払 い | trimming | poda |
| 曲 が り | sweep | curva |
| く さ び | wedge | clavo |
| 根 株 | stump | tronco |
| 材 積 | volume | volume de madero |

| 仏語 | 中国語 |
|----------------------|---------------------------|
| patte | 根端 gēn duān |
| section transversale | 齿尖 chǐ jiān |
| | 根端直径 gēn duān zhí jìng |
| | 梢头直径 shāo tóu zhí jìng |
| bois d'oeuvre | 成林乔木 chéng lín qiáo mù |
| bois de chauffage | 薪炭材 xīn tàn cái |
| classe de diamètre | 径级 jīng jí |
| arbre abattu | 倒木 dǎo mù |
| ébranchage | 枝梢切断 zhī shāo qié duàn |
| émondage | |
| courbure | 翘曲 qiào qū |
| coin | 楔 xiē |
| souche | 伐根 fà gēn |
| volume | 材积 cái jī |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|----------------|----------------------|--------------------------------|
| 11. 集材、運材 | yarding | colección de maderas |
| 架線集材 | cable logging | transporte por medio de cables |
| 集材機 | skidder, yarder | arrastrador juntador |
| エンドレス タイラー式 | Endless Tyler System | |
| 全木集材 | whole-tree logging | |
| 全幹集材 | whole-stem logging | |
| 架空索道 | aerial cableway | cablevía de arrastre |
| 木寄せ | pre-yarding | pilaje |
| 地曳 | ground yarding | |
| 摩擦 | friction | fricción |
| 丸太 | log | rollo |
| はい積 | timber stacking | opilada de maderas |
| 巻立 | piling | |
| 検知 | measurement of log | medición de madera |
| 貯木場 | timber yard | depósito de maderas |
| 盤台 | deck, platform | plataforma |
| 架設 | installation | cable principal |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|---------------------------------|-----------------------------|
| débusquage | 集材、运材 jí cái, yùn cái |
| débardage par câbles | 架空集材机 jià kōng jī cái jī |
| machine à débusquer | 集材机 jí cái jī |
| exploitation par arbres entiers | 伐倒木集材 fà dǎo mù jí cái |
| exploitation par tûts entiers | 全干集材 quán gān jí cái |
| triñnage sur cable | 架空索道 jià kōng suǒ dào |
| trainage | 集材 jí cái |
| frottement | 地曳 dì yē |
| bille | 摩擦 mó cā |
| grume | 圆材 yuán cái |
| pilotis | 归堆 quī duī |
| pilot | 归 |
| inspection | 虚积堆 xū jī duī |
| parc à bois dé bités | 制材记数 zhì cái jì shù |
| dépôt intermédiaire de transit | 集材场 jí cái chǎng |
| installation | 原木楞台 yuán mù léng tai |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|-----------------------------------|--------------------|
| 許容荷重 | allowable load | |
| 傾 斜 | inclination | inclinación |
| 高 低 差 | height difference | |
| 元 柱 | head spur, head tree | |
| 向 柱 | guide tree | |
| 先 柱 | tail tree, tail spar | arbol zaguero |
| 垂 下 比 | sag ratio | |
| 性 能 | effeciency, performance | eficiencia |
| 積 載 量 | payload, carrying capacity | capacidad de carga |
| 搬 器 | carriage | motón |
| 滑 車 | pulley, block | polea |
| 主 索 | main cable | cable aéreos |
| 作 業 索 | operating line | cable portador |
| 安全管理者 | safety supervisor | |
| 安全荷重 | safe load | |
| 安全規則 | safety regulation, safety code | |
| 安全点検 | safety check | |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|--------------------|---|
| charge admissible | 最大荷載工作量 zuì dà hé zài gōng zuò liàng |
| inclinaison | 傾斜度 gīng xié dù |
| différence élevée | |
| mât de tête | 首柱木 shǒu zhù mù |
| | 指示柱木 zhǐ shì zhǔ mù |
| mât de queue | 尾柱木 wěi zhù mù |
| rendement, faculté | |
| capacité de charge | 最大荷載 zuì dà hé zài |
| chariot palan | |
| treuil entaillé | 滑車 huá chē |
| câble porteur | 架空索 jià kōng suǒ |
| | 作業索 zuò yè suǒ |
| charge permise | 安全荷載 ān quán hé zài |
| règle de sûreté | |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|--|--------------------------|
| 安 全 率 | coefficient of safety, factor of safety | coeficiente de seguridad |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|-------------------------|----------------|
| coefficient de sécurité | 安全率 ān quán lǜ |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------------|---|--------------------------------------|
| 12. 造 林 | afforestation | forestación |
| 天然更新 | natural regeneration | regeneración natural |
| 萌 芽 | sprout, shoot | germinación |
| 萌芽更新 | regeneration by sprout, coppice | tallar |
| 造 林 地 | planted land | tierra para reforestación |
| 地 拵 | land preparation | preparación de tierra |
| 火 入 れ | prescribed burning, burning | quema |
| 地 表 かき起し | soil raking | rastreado |
| 導入品種 | introduced variety | variedad introducida |
| 直 播 | direct sowing, direct seeding | siembra directa |
| じかまき造林 | reforestation by sowing | reforestación por siembra directa |
| ばら播き | broadcast sowing | sembrado claro |
| 新 植 | planting | plantación nueva |
| 植栽間隔 | planting distance, planting interval | espaciamiento |
| 補 植 | replanting, aid-to-planting | replante |
| 密 植 | close planting | |
| 疎 植 | wide (or sparse) planting | |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|------------------------------|--------------------------|
| charançon | 造林 zào lín |
| régénération naturelle | 天然更新 tiān rán gèng xīn |
| rejet, pousse | 萌芽 měng gá |
| taillis | 萌芽更新 měng yá gēng xīn |
| terrain reboisé | 栽植地 zāi zhí dì |
| débroussaillage | 整地 zhěng dì |
| brûlage | 计划烧除 jì huà shāo chú |
| essence introduit | 引种品种 yǐn zhǒng pǐn zhǒng |
| ensemencement direct | 直播 zhí bō |
| boisement par le semencement | 直播造林 zhí bō zhí shù |
| semis en plein | 撒播 sā bō |
| plantation | 植树造林 zhí shù zào lín |
| | 栽植距离 zāi zhí jù lí |
| | 补植 bǔ zhí |
| | 密植 mì zhí |
| | 疏植 shū zhí |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|---------------------|--------------------------|
| 混 植 | mixed planting | |
| 樹下植栽 | under planting | plantación bajo cubierta |
| 活 着 | survival | supervivencia |
| 根 系 | root system | sistema de raíces |
| 根 張 り | butt swelling | costillas basales |
| 肥 培 | fertilization | fertilización |
| 肥 料 | fertilizer | fertilizante |
| 腐 植 | humus | humus |
| 保 育 | tending | dirección |
| 下 刈 り | brush cutting | escardar |
| 鎌 | sickle | hoz |
| 刈 払 い | clearing | limpieza de maleza |
| 枝 打 | pruning | desramar, escamondar |
| 鉈 | hatchet | machada |
| う っ 閉 | crown closure | cubierta de copas |
| 除 伐 | improvement cutting | corta de mejora |
| つ る 切 | vine cutting | corta de trepadoras |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|--------------------------|---------------------|
| | 混植 hùn zhí |
| plantation en sous-étage | 下木栽植 xià mù zāi zhī |
| | 成活 chéng huó |
| système racinaire | 根系 gēn xì |
| enracinement | 干脚 gān jiǎo |
| fertilisation | 施肥 shī féi |
| engrais | 肥料 féi liào |
| humus | 腐殖质 fǔ zhí zhì |
| gestion | 抚育 fǔ yù |
| désherbage | 除伐 chú fá |
| faux | 镰刀 lián dāo |
| coupage | 清理 qīng lǐ |
| elagage | 修枝 xiū zhī |
| serpe | 手斧 shǒu fǔ |
| fermeture du couvert | 完全郁闭 wán quán yù bì |
| coupe de récupération | 除伐 chú fá |
| coupe des lianes | 切蔓 qiè wàn |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|------------|--------------------------|----------------------|
| 本数密度 管理 | tree density controlling | densidad de árboles |
| 優勢木 | dominant tree | árboles predominante |
| 劣勢木 | suppressed tree | pie sumergido |
| 除草剤 | herbicide | herbicida |
| 適地適木 | right tree on right site | |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|----------------|--------------------|
| arbre dominant | 林分密度 lin fēn mǐ dù |
| arbre gêné | 优势木 yōu shī mù |
| herbicide | 劣势木 liē shī mù |
| | 灭树剂 miè shù jī |
| | 补植 bǔ zhí |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|---------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 13. 保 護 | forest protection | protección de bosque |
| 山 火 事 | forest fire | incendio del bosque |
| 延 焼 | spread of fire | fuego desparramado |
| 向かい火 | counter fire, back fire | contrafuego |
| 地 表 火 | surface fire, ground surface fire | fuego de superficie |
| 飛 び 火 | spot fire | fuego sacundario |
| 防火樹帯 | fire prevention forest | bosque de seguridad contre fuego |
| 防 火 線 | fire break, fire line | cortafuego trinchera |
| 耐 火 性 | fire resistance | |
| 樹 病 | tree disease | enfermedad de árboles |
| 枝 枯 れ | die back | marchitez descendiente |
| 害 虫 | harmful insect, pest | insecto nocivo |
| 虫 害 | insect damage | daños de insectos |
| 白 アリ | white ant, termite | comején |
| 食 葉 虫 | defoliators | insectos de foliadores |
| 害虫駆除 | insect control | control de plaga |
| 天 敵 | natural enemy | enemigo natural |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| protection forestière | 保护 bǎo hù |
| feu de forêt | 森林火灾 sēn lín huǒ zāi |
| propagation de l'incendie | 飞火扩散 fēi huǒ kuò sǎn |
| contrefeu | 迎火 yíng huǒ |
| feu de surface | 地表火 dì biǎo huǒ |
| foyers disséminés | 飞火 fēi huǒ |
| pare-feu | 防火带 fáng huǒ dài |
| ligne d'arrêt | 防火线 |
| ligne de feu | fáng huǒ xiàn |
| ignifuger | 抗火性 kàng huǒ xìng |
| | 病害 bìng hǎi |
| | 顶梢枯死 |
| insect nuisible | dǐng shāo kū sǐ 害虫 hài chóng |
| dégâts causés par des insectes | 虫害 chōng hài |
| termite | 白蚁 bái yǐ |
| défoliateur | 食叶害虫 shí yè hài chóng |
| | |
| ennemi naturel | 天敌 tiān dí |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|---------|---|--------------------|
| 幼 虫 | larva, worm | larva |
| 殺 虫 剤 | insecticide | insecticida |
| 農 薬 | agricultural pesticide (or chemical) | pesticida agrícola |
| 腐 れ | decay | putrefacción |
| 狩 獵 鳥 獸 | game | caza |

| 法 語 | 中 國 語 |
|------------------|-----------------------|
| larve | 幼虫 yōu chóng |
| insecticides | 杀虫剂 shā chóng jī |
| pesticide | 农药 nóng yào |
| pourriture | 腐 fǔ |
| animal de chasse | 狩猎动物 shóu liè dòng wù |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|--------------|-------------------------|-------------------------------------|
| 14. 育種、苗畑 | breeding, nursery | mejoramiento de variedad, vivero |
| 母 樹 | seed tree, mother tree | arbol madre |
| 母 樹 林 | seed collecting area | zona productora de semillas |
| 種の貯蔵 | seed storage | preservación de semillas |
| 種の採取 | seed collection | recolección de semillas |
| 種の生産 | seed production | producción de semillas |
| 種の精選 | seed selection | selección de semillas |
| 採種園 | seed orchard | huerto de semillas |
| 採種木 | seed stand | masa semillera |
| 苗畑 | nursery | vivero |
| 種子 | seed | semilla |
| 挿木 | cuttings | estaques |
| 苗木 | nursery stock, seedling | plantitas |
| 稚苗 | seedlings | plantitas |
| 成苗 (山出し苗) | grown-up seedling | plantita desarrollada |
| 根切 | root cutting | despunte de raíces |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|----------------------------------|-------------------------------|
| amelioration genetique | 育种、苗木栽培 |
| pépinière | yù zhǒng, miáo mù zāi péi |
| arbre mère, semencier | 母树 mǔ shù |
| peuplement producteur de graines | 母树林 mǔ shù lín |
| stockage de semences | 种子贮存 zhǒng zǐ zhù cún |
| collection de semences | 采种 cǎi zhǒng |
| production de semences | 种子产 zhǒng zǐ chǎn |
| enrobage des semences | 种子精选 zhǒng zǐ jīng xuǎn |
| verger à grains | 林木种子园 lín mù zhǒng zǐ yuán |
| peuplement producteur de graines | 采种林 cǎi zhǒng lín |
| pépinière | 苗圃 miáo pǔ |
| graine | 种子 zhǒng zǐ |
| bouture | 插木 chā mù |
| pépinière | 苗木 miáo mù |
| semis | 小苗 xiǎo miáo |
| | 造林苗 záo lín miáo |
| | 平截 píng jié |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|--|---------------------------|
| 根元直徑 | basal diameter | diámetro basimétrica |
| 大 苗 | sapling | |
| 山 引 苗 | natural (or wild) seedling | plantita silvestre |
| 山 出 苗 | field-run-seedling, seedling for planting | |
| 選 苗 | seedling selection | |
| 播 種 | sowing, seeding | siembra |
| 播 種 箱 | seeding box | |
| 発 芽 | germination | germinación |
| 発 芽 力 | viability, germinability | |
| 発 芽 率 | germination rate, germination percent | porcentaje de germinación |
| 移 植 | transplanting | transplantación |
| 除 草 | weeding | carpida |
| 立 枯 病 | damping-off | peste de los semilleros |
| 発 根 性 | rooting | |
| 堆 肥 | farmyard manure | pila de abono rerde |
| 肥 料 | fertilizer | fertilizante |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|-----------------------------|---|
| | 底面直径 dǐ miàn zhí jìng |
| gaule | 大苗 dà miáo |
| semis naturel | 野生苗 yě shēng miáo |
| matériel(s) de reproduction | 造林苗 zào lín miáo |
| semencement | 传播 chuán bō |
| germination | 播种板条 bo zhǒng bǎn tiáo 发芽箱 fā yā xiāng 发芽 fā yá |
| viabilité | 生活能力 shēng huó néng lì |
| pouvoir germinative | 发芽力 fā yá lì |
| pourcentage germinative | 发芽率 fā yá lǜ |
| transplantation | 移植 yí zhí |
| désherbage | 除草 chú cǎo |
| fonte des semis | 立枯病 lì kū bìng |
| fumier | 堆肥 duī féi |
| engrais | 肥料 féi liào |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|--------------------------|--|
| 窒 素 | nitrogen | nitrógeno |
| り ん 酸 | phosphate | ácido |
| 加 里 | potassium | potasio |
| 緑 肥 | green manure | abonos verdes |
| 追 肥 | additional manure | |
| 有機質肥料 | organic manures | estiércol orgánica |
| 苗 床 | nursery bed | vivero |
| 日 よ け | sun-shade | toldo |
| か ん 水 | watering, irrigation | riego |
| 床 替 | transplanting | transplantar |
| 床 作 り | preparation of seed beds | |
| 選 抜 | selection | selección |
| 母 樹 | seed tree, mother tree | árbol para la producción de semilla |
| 遺 伝 | heredity | herencia |
| 実 生 苗 | seedling (or plant) | plantas producidas por semillas |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|---------------|------------------------------|
| azote | gù dàn |
| phosphate | 碱性 jiǎn xìng |
| potassium | 粗制碳酸钾 cū zhì tàn suān jiǎ |
| engrais vert | 绿肥化 lǜ féi huà |
| planche | 苗床 miáo chuáng |
| | 庇荫 bì yīn |
| mise à l'eau | 灌溉 guàn gài 注水 zhù shuǐ |
| transplanter | 移植 yí zhí |
| | |
| sélection | 选别 xuǎn bié |
| arbre mère | 母树 mǔ shù |
| poirte-graine | |
| semencier | 遗传 yí chuán |
| hérédité | |
| semi | 籽苗 zǐ miáo |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|--------------|--------------------|
| 交 配 | crossing | cruzamiento |
| 次代検定 | progeny test | ensayo de progenie |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|---------------------|------------------------|
| croiser | 交配 jiāo pèi |
| test de descendance | 后代测验 hòu dài cè yàn |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-----------|--------------------|------------------------|
| 15. 地形、土壤 | topography, soil | topografía, suelo |
| 尾 根 | ridge top | cordillera |
| 谷 | valley | valle |
| 湿 地 | damp ground | tierra pantanosa |
| 沖積平野 | alluvial plain | aluvial |
| 緩 傾 斜 | gentle slope | |
| 地 質 | geological feature | estructura geológico |
| 基 岩 | bedrock | roca subyacente |
| 土壤調查 | soil survey | estudio del suelo |
| 土 壤 型 | soil type | tipo de suelo |
| 土壤改良 | soil amendment | majoramiento del suelo |
| 土壤管理 | soil management | control del suelo |
| 落 葉 層 | litter | hojarasca |
| 腐 植 層 | humus layer | |
| 土 層 | soil horizon | horizonte de suelo |
| 風 化 | weathering | eflorescencia |
| 物 理 性 | physical property | propiedades físico |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|---------------------------------|---------------------------|
| topographie, sol | 地形、土壤 di xíng, tǔ rǎng |
| crête | 畦 qí |
| vallée | 谷 gǔ |
| terrain humide | 湿地 shī dì |
| plain alluviale | 冲积 chōng jī |
| pente légère | 缓斜 huǎn xié |
| nature d'un terrain | 地质 dì zhì |
| roche mière | 基岩 jī yán |
| inventaire du sol | 土壤调查 tǔ rǎng diào chá |
| type de sol | 土组 tǔ zǔ |
| amélioration des sol | 土壤改进 tǔ rǎng gǎi jìn |
| gestion des sols | 土壤管理 tǔ rǎng quǎn lǐ |
| (落葉) chute naturel des feuilles | 落叶层 luò yè céng |
| couche humifère | 腐植质层 fǔ zhì zhì céng |
| couche pédologique | 土层 tǔ céng |
| altération | 风蚀 fēng shí |
| propriété physique | 物理性 wù lǐ xìng |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|---------|-----------------------|----------------------|
| 化 学 性 | chemical property | propiedades químicas |
| 通 气 性 | air permeability | aireación del suelo |
| 透 水 性 | permeability | permeabilidad |
| 溶 脱 | eluviation | lixiviación |
| 未 熟 土 壤 | immature soil | |
| 酸 性 土 壤 | acid soils | suelo ácido |
| アルカリ土壌 | alkali soils | suelo alcalino |
| 土地肥沃度 | soil fertility | |
| 土 性 | soil structure | textura del suelo |
| 表 土 | topsoil, surface soil | suelo superficial |
| 团 粒 状 | crumb | agregado migajoso |
| 粘 土 | clay | arcilla |
| 微 砂 | silt | limo |
| 壤 土 | loam | lomo |
| 硬 度 | hardness | dureza |
| 土壤湿度 | soil moisture | humedad del suelo |

| 法 語 | 中 國 語 |
|---------------------------|--------------------------|
| propriété chimique | |
| perméabilité | |
| perméabilité | 渗透性 shēn tòu xìng |
| lessivage | 溶提 róng tí |
| sol peu évolué | 适润地 shì rùn dì |
| sol acide | 酸性土 suàn xìng tǔ |
| sol alcalin | 碱性土 jiǎn xìng tǔ |
| fertilité | 土地肥沃度 tǔ dì féi wò dù |
| classes de texture | 土壤结构 tǔ rǎng jié gòu |
| sol arable | 表土 biǎo tǔ |
| (国粒) granulat | 屑粒状 xiè lì zhuàng |
| (国粒構造) structure grenue | |
| argile | 粘质土 nián zhì tǔ |
| sable fin | 粉沙土 fěn shā tǔ |
| relief | 壤土 rǎng tǔ |
| dureté | 硬度 yìng dù |
| | 土壤湿度 tǔ rǎng shī dù |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-----------|-----------------------------|-------------------------------------|
| 16. 治山、治水 | soil and water conservation | conservación de suelo y agua |
| 国土保全 | land conservation | conservacion de tierra |
| 林地保全 | forest land conservation | |
| 山地砂防 | hillside erosion control | |
| 流 域 | watershed | cuenca del cauce |
| 流域管理 | watershed management | |
| 洪 水 | flood | inundación |
| 水 収 支 | water balance | gasto |
| 流 量 | discharge | caudal |
| 河 床 | river bed | cauce |
| 護 岸 | revetment | obras de protección de la orilla |
| 山 脚 | spur | espolón |
| 堰 堤 | dam | presa |
| 砂防ダム | check dam | presa para el control de la eroción |
| 多目的ダム | multi-purpose dam | presa de objetivo multiple |
| 山腹工事 | hillside work | |
| 階 段 工 | terracing, bench cut | construcción de bancales |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|------------------------------|---|
| conservation de sol et d'eau | |
| conservation | 地面保护 dì miàn bǎo hù |
| bassin-versant | 集水区 jì shuǐ qū |
| | 流域管理 liú yù guǎn lǐ |
| inondation | 洪水 hóng shuǐ |
| bilan hydrique | 流量 liú liàng |
| li de rivière | 河床 hé chuáng |
| endiguement | 护岸 hù àn |
| barrage | 堰堤 yàn dī |
| barrage de correction | 防洪坝 fáng hóng bà |
| barrage à usages multiples | 多种利用水坎 duō zhong lì yōng shuǐ kǎn |
| terrasse | 山坡工事 shān pō gōng shì 阶段法 jiē duàn fǎ |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|--------------|------------------------------|---------------------------|
| 土砂崩れ | land slide | derrumbe de tierras |
| 地すべり | land creep | corrimiento |
| 崩 壊 | land slide, land collapse | derrumbamiento |
| 土砂流失 | soil loss | |
| 侵 食 | erosible | erosión |
| 侵食を受け 易 い | erodible | |
| 表面侵食 | sheet (or surface) erosion | erosión de superficie |
| 表面流出 | surface runoff | escorrentía de superficie |
| 蛇 か ご | bamboo (or wire) cylinder | |
| 荒 廃 地 | devastated land | terreno devastado |
| 裸 地 | bare land | terreno desnudo |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|------------------------|--------------------------------|
| éboulement | 土砂崩 tǔ shā bēng |
| détriques | 山崩 shān bēng |
| contresep | 崩坏 bēng huài |
| | 土壤径流 tǔ rǎng jīng liú |
| érosion | 浸蚀 gān shí |
| | |
| erosion en nappe | 片状侵蚀 piàn zhuàng gān shí |
| écoulement superficiel | 地表径流 dì biǎo jīng liú |
| gabion | |
| dévastation | 荒废地 huāng fèi dì |
| trre stérile | 裸露地 luǒ lù dì 不毛地 bú máo dì |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|---------|--------------------------------------|-------------------------|
| 17. 林 道 | forest road | camino forestal |
| 道 路 網 | road-network | red de caminos |
| 路 線 測 量 | route surveying | trazo de camino |
| 縱 斷 面 | longitudinal section | |
| 橫 斷 面 | transverse (or cross) section | |
| 勾 配 | slope, gradient | inclinación |
| 盛 土 | embankment, heaping up | terraplén |
| 法 | batter, slope face | |
| 法 面 綠 化 | revegetation on cut slopes | revegetación de declive |
| 路 面 | road surface | superficie de camino |
| 幅 員 | road width | |
| 側 溝 | side channel | canal lateral |
| 幹 線 林 道 | main forest-road | |
| 砂 利 道 | gravel-surfaced road, gravel road | camino |
| 砂 利 | ballast | grava |
| 作 業 道 | spur road | camino de obra |
| 排 水 | drainage | evacuación |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|-----------------------|--------------------|
| chemin forestier | 林道 lín dào |
| réseau routier | 路网 lù hǎng |
| section longitudinale | 纵断面 zòng duàn miàn |
| section transversale | 横切面 héng qiē miàn |
| pente | 倾斜度 qīng xié dù |
| terrassément | |
| surface de la route | |
| canal | 路宽 lù kuān |
| allée cailloutée | 中沟 zhōng gōu |
| gravier | 主林道 zhǔ lín dào |
| drainage | 砂利道 shā lì dào |
| | 砂利 shā lì |
| | 排水 pái shuǐ |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|----------------------------|-------------------|
| 排 水 工 | drainage work | |
| 土 工 | earth work, soil operation | peon (pl. peones) |

| 仙 語 | 中 国 語 |
|------------|---------------------------------|
| terrassier | 排水工 pái shuǐ gōng 土工 tǔ gōng |

| 日 本 語 | 英 国 | 西 語 |
|---------|----------------------|---------------------------------------|
| 18. 林 産 | forest products | productos forestales |
| 木 工 | wood working | obra de carpinteria |
| 木 工 品 | wooden ware | productos de carpintería |
| 木 工 機 械 | wood working machine | máquinas de labrar la madera |
| 製 材 | sawing | aserraje |
| 製 材 工 場 | saw mill | aserradero |
| 合 板 | plywood | madera contrachapada contrachapado |
| 接 着 | adhesion | adhesión |
| 接 着 剤 | adhesive | adhesivo |
| 杻 目 | grain | veta de madera |
| 木 質 | lignum | leño |
| 集 成 材 | laminated wood | laminado |
| 材 面 | cutting face | face de corte |
| 木 炭 | charcoal | carbón vegetal |
| 燃 材 | fuel wood | leña |
| 防 腐 処 理 | preservation | preservación |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|--|------------------------|
| produit forestier | 林产物 lin chǎn wū |
| menuiserie | 木材加工 mù cái jiā gōng |
| menuiserie d'art | 木制品 mù zhì pǐn |
| | 木工机床 mù gōng jī chuáng |
| scier | 制材 zhì cái |
| (木材工業) industrie du bois | |
| scierie | 锯木场 jù mù chǎng |
| (製材品) bois débité, sciage | |
| contreplaqué | 胶合板 jiāo hé bǎn |
| adhérence | 粘附 zhān fù |
| adhesif | 胶粘剂 jiāo zhān jì |
| fil du bois | 纹理 wén lǐ |
| ligneux | 木质 mù zhì |
| éléments de charpentes lamellés collés | 层积木 cēng jī mù |
| | 材面 cái miàn |
| charbon de bois | 木炭 mù tàn |
| bois de chauffage | 薪材 xīn cài |
| | 保存 bǎo cún |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|-------|--|----------------------|
| 柱 | pole | pila |
| は り | beam | viga |
| 辺 材 | pith sheath | albura |
| 心 材 | corestock | duramen |
| 抗 | piles | poste |
| 歩 止 り | yield percentage | rendimiento |
| 含 水 率 | moisture content | contenido de humedad |
| 剥 皮 | barking | descorteza |
| 挽 角 | square | maderos escuadrados |
| 干 割 れ | sun check | |
| 肌 目 | texture | textura |
| 材 質 | wood properties, wood quality | |
| 廃 材 | wood residue, waste wood, slashings | residuos de madera |
| の こ 屑 | saw dust | serrín |

| 仏語 | 中国語 |
|------------------|--------------------|
| pote | 柱 zhù |
| poutre | 梁 liāng |
| | 边材 biān cái |
| bois parfait | 芯板料 xīn bǎo liào |
| bois de coeur | |
| pieu | 杆木 gān mù |
| | |
| degré d'humidité | 含水量 hán shuǐ liàng |
| ecorchement | 剥皮 bāo pī |
| bois équarri | 披方 pī fāng |
| craquelure | 日裂 rì liè |
| texture | 组织 zǔ zhī |
| | 材质 cái zhì |
| d'echet | 废材 fèi cái |
| sciure | 锯屑 jù yè |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|----------|--|-----------------------------------|
| 19. 林業行政 | forest administration | administración forestal |
| 林 野 庁 | forestry agency | |
| 国 有 林 | national forest | bosque fiscal |
| 當 林 局 | regional forest office | oficina de guarda bosque |
| 當 林 署 | district forest office | |
| 担 当 区 | ranger district | ayudantía forestal |
| 伐木事業所 | logging station | ayudantía de leñadores |
| 補 助 金 | subsidy | subvención |
| 保 安 林 | protection forest | bosque reservado |
| 森 林 法 | forest law | ley forestal |
| 林 業 法 | forestry act | |
| 林業試験場 | forestry and forest products research institute | estación experimental forestal |
| 鳥獣保護区 | sanctuary | sancutuaris |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|---|--|
| administration forestière | 森林管理 sēn lín quǎn lǐ |
| office national des forêts | 森林职业组织 sēn lín zhī yè zǔ zhī |
| forêt domaniale | 国有林 guó yǒu lín |
| office national des forêts direction régional de l'office national des forêts | 大林区署 dà lín qū shǔ 林区署 lín qū shǔ |
| service régional d'aménagement forestier | 管理区 quǎn lǐ qū 伐木工達 fá mù gōng píng |
| subvention | |
| forêt de protection | 防护林 fáng hù lín |
| code forestier | 森林法 sēn lín fǎ 森林法案 sēn lín fǎ àn |
| centre national de recherches forestières | 林业试验场 lín yè shí yàn chǎng |
| réserve naturelle faunique | 猎物保种区 liè wù bǎo zhǒng qū |

| 日 本 語 | 英 語 | 西 語 |
|----------------|--|-------------------------|
| 20.その他 | | |
| 植 樹 祭 | arbor day | fiesta del árbol |
| 集約的林業 | intensive forestry | silviculture intensiva |
| 多目的林業 | multiple-purpose forestry | bosque experimental |
| 混農林業 | agro-forestry | |
| 社会林業 | social forestry | |
| 実 験 林 | experiment forest | monte experimental |
| 移動農耕 | shifting cultivation | agricultura nómada |
| 混 牧 林 (放牧林) | grazing forest | pastoreo en montes |
| 放 牧 | grazing | pastoreo |
| 牧 草 地 | pasture, ley | pastos |
| 産地試験 | provenance trial (or test) | ensayos de procedencias |
| 森林利用 | forest utilization, forest exploitation | |

| 仏 語 | 中 国 語 |
|--|--|
| cérémonie de plantation commémorative | 植树节 zhí shù jié |
| foresterie intensive | 集约林业 jī yuē lín yè |
| foresterie à objectifs intégrés | 多种利用林业 duō zhǒng lì yòng lín yè |
| foresterie paysanne | 农林间作 nóng lín jiān zuò 社会林业 shè huì lín yè |
| culture itinérante | 实验林 shí yàn lín |
| pâturage | 放牧林 fàng mù lín |
| pâturage | 放牧 fàng mù |
| pâturage | 放牧地 fàng mù dì |
| test de provenance | 原产地测验 yuán chǎn dì cè yàn |
| exploitation et conversion forestières | 森林利用 sēn lín lì yòng |

V 参考資料

日本政府関係機関の在外事務所一覧

〔アジア地域〕

1. バングラデシュ

※大使館

(住所) Embassy of Japan, Plot No.110, Road No.27, Block-A, Banani Model Town, Dhaka, Bangladesh (P. O. Box No.458)

(電話) 608191, 608192, 608193, 608194, 608195

(Telex) C.642330 A.642330 TAIS BJ あて名コードBANGURA

※JICA事務所 JICA Bangladesh Office

(住所) House No.70, Block-B, Road No.21, Banani, Dhaka-13 Bangladesh

(電話) 600062, 602792, 603723, 604285, 411398

(Telex) 780642767 (642767 JICA BJ)

※JETRO事務所 ジェトロ・ダッカ事務所

(住所) JETRO DHAKA BCIC Bhaban 13th Floor, 30-31 Dilkusha Commercial Area, Dhaka, Bangladesh

(電話)

(Telex)

2. ブルネイ

※大使館

(住所) Embassy of Japan, No.1 & 3 Jalan Jawatan Dalam Kampong Mabohai, Bandar Seri Begawan, Negara Burnei Darussalam

(電話) 29265

(Telex) C.2564 A.TAISI BU 2564 あて名コードBURUNEI

(Fax) 29481

3. ビルマ

※大使館

(住所) Embassy of Japan, No.100 Natmuk Road, Rangoon, Burma

(電話) 52288, 52290, 52298, 52640, 52641

(Telex) C.21400 A.21400 TAISHI BM あて名コードBIRUMA (RN)

※JICA事務所 JICA Burma Office

(住 所) No.17 University Avenue, Rangoon, Burma

※注 郵便物宛先としては単に日本大使館にすること

(電 話) 30092, 32614

(Telex) 8321527 (21527 JICARN BM)

4. 中華人民共和国

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 7Ri Tan Road, Jian Guo Men Wai, Beijing,
People's Republic of China (北京市建国門外日壇路7号)

(電 話) 代表 52-2361

(Telex) C.22275 A.22275 TAISI CN あて名コードTYUUGOKU (PK)

※JICA事務所 JICA China Office

(住 所) 中華人民共和国北京市外交人員塔園辦公楼2-3-2(国際協力事業団
中国事務所)

2-3-2, Ta Yuan Office Bld. Dipomatic Beijing, People's Republic
of China

(電 話) 522920, 521121, 522961

(Telex) 8522367 (22367 JICA CN)

(F a x) 522961

※JETRO事務所 北京連絡事務所

(住 所) 北京市朝陽区閭三里屯外交人員弁公楼2单元22号 日中經濟協會
北京事務所内

日本貿易振興会 北京連絡員事務所

(電 話) 532-3996 (直通)

(Telex)

ジェトロ・上海事務所

(住 所) 上海市延安東路100号 上海聯隆大廈1209号室

日本貿易振興会 上海事務所

(電 話) 264-998, 265-019

※海外經濟協力基金事務所 北京駐在員事務所

(住 所) 北京市建国門外交人員交寓4号楼2单元32

(電 話) 北京 52-2297, 52-2307

(Telex) C. 8522694 A. OECFBCN

5. インド

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Plot No.4 & 5, 50-G, Chanakyapuri, New Delhi, India

(電 話) 604071~4

(Telex) C.3166348 A.3166348 TAIS IN あて名コード FINDO (ND)

※JICA事務所 JICA India Office

(住 所) c/o Embassy of Japan, 50-G, Chanakyapuri, New Delhi, 110021, India

(電 話)

(Telex)

※JETRO事務所 ジェトロ・ニューデリー事務所

(住 所) JETRO, NEW DELHI Flat No.502-504, Fifth Floor World Trade Centre, Barakhamba Lane, New Delhi ; 11001

(電 話)

(Telex)

※海外経済協力基金事務所 ニューデリー駐在員事務所

(住 所) Flat 204, Surya Kiran Building, 19 Kasturba Gandhi Marg, New Delhi, 11001, India

(電 話) New Delhi 3312557, 3311378

(Telex)

6. インドネシア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Jalan M. H. Thamrin 24, Jakarta, Indonesia

(電 話) 324308 (代表)

(Telex) C.46199 TAISI JKT あて名コード INDONESIA (DJ)

※JICA事務所 JICA Indonesia Office

(住 所) Japanese Embassy Compound, Jalan M. H. Thamrin 24, Jakarta, Indonesia

(電 話) 322387, 326818

(Telex) 7344198 (44198 JICAIA)

(F a x) 326946

※JETRO事務所 ジェトロ・ジャカルタ・センター

(住 所) JETRO, JAKARTA 12A Floor Wisma Harapan II, Jend
Sudirman Kav. 34 Jakarta, Indonesia

(電 話) 583183~6 588521

(Telex)

※海外経済協力基金事務所 ジャカルタ駐在員事務所

(住 所) Summitmas Tower 6th Floor, JL. Jenderal Sudirman, Kav.
61-62, P. O. Box 26/KBY/Summitmas Tower

(電 話) Jakarta 511350, 5200226, 5200948

(Telex) C. 7346490 A. OFCFJKT

7. 韓国

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 18-11 Chung-Dong, Chongro-ku, Seoul,
Republic of Korea

(電 話) (733)5626~8, (733)4273, (733)4274, (734)5378, (734)5379

(Telex) C.23687 A.TAISISL K23687 あて名コードKANKOKU (SO)

※JETRO事務所 ジェトロ・ソウル事務所

(住 所) JETRO, SEOUL 7th Floor, The Korea Press Center Bldg., 25,
1-Ka, Taepyung-Ro, Chung-Ku, Seoul, Republic of Korea

※海外経済協力基金事務所 ソウル駐在員事務所

(住 所) 22nd Floor, Lotte Building 1, Segong-Dong, Chung-ku, Seoul,
Republic of Korea

P.O.Box Number : C.P.O.Box 1291, Seoul, Korea

(電 話) Seoul 752-5964, 755-9042

(Telex) C. 80124486 A. OECF SOL

8. マレーシア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.11, Pesiaran Stonor, off Jalan Tun
Bazak, Kuala Lumpur, Malaysia

(電 話) 2438044 (代表)

(Telex) C.30385 A. TAISI MA 30385 あて名コードFMAREISIA (KL)

(F a x) 2426570

※JICA事務所 JICA Malaysia Office

(住 所) No.25, Japan Yap kwan Seng, Kuala Lumpur, Malaysia

(電 話) 2414133, 2414235

(Telex) 8430204(JOCVKL MA 30204)

(F a x) 2414384

※JETRO事務所 ジェトロ・クアラルンプール・センター

(住 所) JETRO, KUALA LUMPUR 23rd Floor, Menara Tun Bazak
(Mail Box 16 & 17), Jalan Raja Laut 50350 Kuala Lumpur,
Malaysia

(電 話) (3)2930244, (3)2930259, (3)2930328, (3)2930331

(Telex)

※海外経済協力基金事務所 クアラルンプール駐在員事務所

(住 所) 22nd Floor, Ubn Tower, Letter Box No.59, Jalan P, Ramlee
50250 Kuala Lumpur, Malaysia

(電 話) Kuala Lumpur, 2323255, 232201, 232202

(Telex) C. 8432533 A. OECFKL

9. ネパール

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Panipokhari, Kathmandu, Nepal (P. O. Box
No.264)

(電 話) 4-14083, 4-14101, 4-10397, 4-13264

(Telex) C.2208 TAISI NP あて名コードNEPAARU

※JICA事務所 JICA Nepal Office

(住 所) Ward No.1, Bakundole, Pulchowk, Patan, Kathmandu Nepal
(c/o Embassy of Japan, P. O. Box 264, Kathmandu, Nepal)

(電 話) 521541, 522088, 522188, 522211

(Telex) 8912362 (2362 JICAKT NP)

10. パキスタン

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Plot No.53-70, Ramna 5/4, Diplomatic
Enclave 1, Islamabad, Pakistan

(電 話) 820181~4, 821008~9

(Telex) C.5805 A.5805 TAISI PK あて名コードPAKISUTAN

※JICA事務所 JICA Pakistan Office

(住 所) House No.54, St. No.88 Ramna 6/3, Islamabad, Pakistan (P.
O. Box 1772, Islamabad, Pakistan)

(電 話) 811909, 811878

(Telex) 825673 (5673 JICA PK)

※JETRO事務所 ジェトロ・カラチ事務所

(住 所) JETRO, KARACHI No.17, Hotel Metropole, Club Road,
Karachi PAKISTAN

(電 話) 510459, 514392

(Telex)

11. フィリピン

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 375 Senator Gil J. Puyat Avenue, Makati,
Metro Manila, Philippines

(電 話) 818-9011~9

(Telex) C.22171 (RCA), 45188 (ITT) A.22171 TAI PH, 45188 TAISHI
PM

※JICA事務所 JICA Philippines Office

(住 所) c/o Embassy of Japan, 2nd Floor, L. C. Building, 375 Senator
Gil J. Puyat Avenue, Makati, Metro Manila, Philippines

(電 話) 858291, 899011, 885467

(Telex) 7522678 (22678 JIC PH)

(F a x) 7322675

※JETRO事務所 ジェトロ・マニラ・センター

(住 所) JETRO, MANILA 15th Floor, Citibank Center Bldg., Paseo de
Roxas, Makati, Metro Manila, Philippines

(電 話) 88-43-73/88-43-59/88-43-76

※海外経済協力基金事務所 マニラ駐在員事務所

(住 所) 3rd Floor, Corinthian Plaza, Condominium Building, 121 Paseo
de Roxas, Metro Manila, Philippines

(電 話) Manila 810-4826

(Telex) C. 7563481 A. OECFPN

12. スリ・ランカ

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.20, Gregory's Road, Colombo7, Democratic Socialist Republic of Sri Lanka (P. O. Box 822 Colombo)

(電 話) 93831~3, 598628, 598629

(Telex) C.21148 A.21148 TAISHI CE あて名コードSURIRANKA (CO)

※JICA事務所 JICA Sri Lanka Office

(住 所) No.49, Sir Ernest De Silva, Mawartha Colombo7, Sri Lanka

(電 話) 596953, 597284

(Telex) 80322051 (22051 JICA CE)

(F a x) 596953

※JETRO事務所 JETRO, COLOMBO

(住 所) 13 Floor, Ceylinco House 69, Janadhipathi Mawatha Colombol, Sri Lanka

(電 話) 23354 (直通) 20431/3 (Ext.19)

13. タイ

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 1674, New Petchburi Road, Bangkok 10310, Thailand

(電 話) 252-6151~9

(Telex) C.87302 A.87302 TAISI TH あて名コードTAI (BG)

※JICA事務所 JICA Thailand Office

(住 所) 1674/1, New Petchburi Road Bangkok, 10310, Thailand

(電 話) 2514462, 2514463

(Telex) 8687302 (87302 TAISI TH)

(F a x) 2526909

※JETRO事務所 ジェトロ・バンコック・センター

(住 所) JETRO, BANGKOK JETRO Building 159 Rajadamri Rd., Bangkok, Thailand

(電 話) 253-6441~5, 253-6447

(Telex)

※海外経済協力基金 バンコク駐在員事務所

(住 所) 17th Floor, Thai Farmer's Bank Building 400, Phaholyothin

Avenue, Bangkok, 10400 Thailand

(電話) Bangkok 270-1001, 1002, 1003, 2828, 271-4682

(Telex) C.8682968 A. OFCFBKK TH

(Fax) 001-66-2-271-3535

〔アフリカ地域〕

14. カメルーン

※大使館

兼轄公館名 在ガボン大使館

※JETRO事務所 ジェトロ・ドアラ事務所

(住 所) JETRO DOUALA 62 Boulevard de la Liberte, Douala,
Cameroon

15. コンゴ

※大使館

兼轄公館名 在ザイール大使館

16. エチオピア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Finfinne Building, 2nd floor, Revolution
Square, Addis Ababa, Ethiopia (P. O. Box 5650)

(電 話) 448215～9

(Telex) C.21108 A.TAISI ADDIS あて名コード FETIOPIA (AD)

(F a x) 159254

※JICA事務所 JICA Ethiopia Office

(住 所) Zone 5, Higher 15, Kebele 30, House No.500, Addis Ababa,
Ethiopia (P. O. Box 5384, Addis Ababa, Ethiopia)

(電 話) 150595, 446610

(Telex) 98021108 (TAISI ADDIS)

17. ガボン

※大使館

(住 所) Ambassade du Japon, Boulevard du Bord de Mer, B. P. 2259,
Libreville, Gabon

(電 話) 73-22-97, 73-02-37

(Telex) C.5428 A.TAISILV 5428 GO あて名コード FGABON (LV)

郵便物あて先 Ambassade du Japon, B. P. 2259 Libreville, Gabon

18. ガーナ

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.8 Josif Broz Tito Ave., Off Jawharlal
Nehru Ave., Accra, Ghana

(電 話) (021) 775615, 775616

(Telex) C.2068 A.2068 TAISI GH あて名コードGAANA (AR)

郵便物あて先Embassy of Japan, P. O. Box 1637 Accra, Ghana

※JICA事務所 JICA Ghana Office

(住 所) House No.B182, North Labone, Accra, Ghana

(J.O.C.V./Ghana Office P.O.Box 6402, Accra, Ghana)

(電 話) (自宅) 775265

(Telex) 942068 (2068 TAISI GH)

19. コートジボアール

※大使館

(住 所) Ambassade du Japon, Immeuble Alpha 2000, Tour A1 8ème
étage, Avenue Chardy, Abidjan, Côte d'Ivoire (01 B. P. 1329
Abidjan 01)

(電 話) 33-28-63, 32-30-43, 32-30-51

(Telex) C.23400 A.23400 AMJAP CI あて名コードZOOGE (AJ)

※JETRO事務所 ジェトロ・アビジャン事務所

(住 所) JETRO ABIDJAN F62 Immeuble le Jeceda Avenue de la
Republique Plateau Abidjan, Côte d'Ivoire

(電 話) 32-78-15

20. ケニア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Kenyatta Avenue, Nairobi, Kenya (P. O.
Box 60202, Nairobi)

(電 話) 332955

(Telex) C.22286 A.22286 TAISIKE あて名コードKENIA (NB)

郵便物あて先Embassy of Japan, P. O. Box 60202 Nairobi, Kenya

※JICA事務所 JICA Kenya Office

(住 所) Matungule House 6th Floor, Mamlaka Road, Nairobi, Kenya (P.

O. Box 50572, Nairobi, Kenya)

(電 話) 724121, 724122

(Telex) 98722145 (22145 JICANOB)

(F a x) 724878

※JETRO事務所 ジェトロ・ナイロビ・センター

(住 所) JETRO NAIROBI, Interantional House 4th Floor, Mama Ngina St, Nairobi, Kenya

(電 話) 26741, 337622 & 338678

※海外経済協力基金事務所 ナイロビ駐在員事務所

(住 所) 5th Floor, Continental House, Uhuru Highway/Harambee Avenue, Nairobi, Kenya P. O. Box Number : P. O. Box 49526 Nairobi, Kenya

(電 話) Nairobi 331906, 337561

(Telex) C. 98722094 A. OECFNBI

21. リベリア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Kapa House, The Liberian Bank for Development & Investment (L. B. D. I.) Compound, Tubman Boulevard, Congo Town, Monrovia Liberia (P. O. Box 2053)

(電 話) 262468, 262568

(Telex) C.44209 A.44209 TAISIMON あて名コードFRIBERIA (MR)

22. マラウイ

※大使館

兼轄公館名 在ケニア大使館

※JICA事務所 JICA Malawi Office

(住 所) Plot Mo.NY 199, Nyambadwe, Blantyre, Malawi (P. O. Box 30083, Chichiyi, Blantyre 3, Malawi)

(電 話) 633786, 635939

(Telex) 9044781 (4781 JOCV MI)

23. ニジェール

※大使館

兼轄公館名 在象牙海岸共和国大使館

24. ナイジェリア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Plot 24-25 Apese Street, Victoria Island,
Lagos, Nigeria (P. M. B. 2111)

(電 話) 61-37-97, 61-49-29, 61-59-84, 61-59-88

(Telex) C.21364 A.21364 TAISI NG あて名コードNAIJERIA (LA)

郵便物あて先Embassy of Japan, Lagos, Nigeria (P. M. B. 2111)

※JETRO事務所 ジェトロ・ラゴス事務所

(住 所) JETRO LAGOS Flat No.1, No.4A Kofo Abayomi St., Victoria
Island, Lagos

25. セネガル

※大使館

(住 所) Ambassade du Japon, Immeuble Electra II, Rue Malan, Dakar,
Sénégal (B. P. 3140)

(電 話) 21-01-41, 22-74-79

(Telex) C.677 A.677 TAISI SG あて名コードSENEGARU (DK)

郵便物あて先Ambassade du Japon, B. P. No.3140 Dakar, Sénégal

26. ソマリア

※大使館

兼轄公館名 在ケニア大使館

27. スーダン

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, House No.24, Block, 10 A. E., Street No.3
New Extension Khartoum, Sudan

(電 話) 44549, 44554

(Telex) C.24019 A.24019 TAIS SD あて名コードSUUDAN (KT)

郵便物あて先Embassy of Japan, P. O. Box 1649 Khartoum, Sudan

28. タンザニア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Plot No.1018, Upanga, Dar es Salaam,
Tanzania

(電 話) 31215～9

(Telex) C.41065 A.41065 TAISI あて名コードTANZANIA (DR)

郵便物あて先 Embassy of Japan, P. O. Box 2577, Dar es Salaam,
Tanzania

※JICA事務所 JICA Tanzania Office

(住 所) Plot No.28, Kingsway Estate, Bagamoyo Road, Dar es Salaam,
Tanzania (P. O.Box 9450, Dar es Salaam, Tanzania)

(電 話) 68632～3

(Telex) 98941313 (41313 JICA TZ)

※JETRO事務所 ジェトロ・ダルエスサラーム事務所

(住 所) JETRO DAR ES SALAAM 6th Floor, Extelcoms House
Imdependence Avenue, Dar es Salaam, Tanzania

(電 話) 33576

29. ウガンダ

※大使館

兼轄公館名 在ケニア大使館

30. ザイール

※大使館

(住 所) Ambassade du Japon, Buiding Marsavco-2ème étage, Avenue
Colónel Lukusa Kinshasa, Gombe, République du Zaïre (B. P.
1810)

(電 話) 22118, 26913

(Telex) C.21227 A.21227 TAISHI ZR あて名コードZAIIRU (KI)

※JETRO事務所 ジェトロ・キンシャサ事務所

(住 所) JETRO, KINSHASA 5ème Etage, U. Z. B. Center, Kinshasa
Rep, du Zaïre

(電 話) 24877

31. ザンビア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.5218, Haile Selassie Avenue, P. O. Box
34190 Lusaka, Zambia

(電 話) 214661

(Telex) C.41470 A.TAISHI ZA 41470 あて名コードZANBIA (LU)

※JICA事務所 JICA Zambia Office

(住 所) Plot, NO.9169, Nanshila Road, Kalundu, Lusaka, Zambia (c/o
J. O. C. V. P. O. Box 30027, Lusaka, Zambia)

(電 話) 253075

(Telex) 90240470 (JOCVZA 40470)

〔中南米地域〕

32. アルゼンティン

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Avenida Paseo Colón 275, 9-piso Buenos Aires, Argentina

(電 話) 30-2561~4

(Telex) C.22516 A.22516 TAISI AR あて名コードARUZENTIN (BN)

※JICA事務所 JICA Argentina Office

(住 所) Agencia de Cooperación Internacional del Japon. Buenos Aires, Argentina

(電 話) 3110514 3138901

(Telex) '339233 (9233 JICA AR)

(F a x) 112562

※JETRO事務所 ジェトロ・ブエノスアイレス事務所

(住 所) JETRO, BUENOS AIRES Tte. Gral. Juan D.Peron 955-7 1038 Buenos Aires Argentina

(電 話) 35-9399, 35-9699

33. ボリビア

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Calle Rosendo Gutiérrez No.497 esq. Sanchez Lima, La Paz, Bolivia (P. O. Box 2725)

(電 話) 373151, 373152, 366859, 366860

(Telex) C.2548 A.2548 TAISHI BV あて名コードBORIBIA (LZ)

※JICA事務所 JICA Bolivia Office

(住 所) Agencia de Cooperación Internacional del Japón, Av.20 de Octubre No.2475, Plaza Abaroa, La Paz, Bolivia (Cajon Postal 20046, Le Paz, Bolivia)

(電 話) 350276, 364605

(Telex) 3092449 (2449 JICALP BV)

(F a x) 350276

34. ブラジル

※大使館

(住 所) Embaixada do Japão, Avenida das Nações, Lote 39, 70425,
Brasília, D.Federal, Brasil (Caixa Postal 07-0891)

(電 話) 242-6475, 242-6454

(Telex) C.611376 A.611376 TAIS BR あて名コードFBURAJIRU (BS)

※JICA事務所 JICA Brazil Office

(住 所) a/c Embaixada do Japão, Avenida das Nações, Lote 39,
Brasília, D.F., Brasil

(電 話) 2448410, 2426866

(Telex) 38612017 (612017 JICA BR)

(F a x) 2448370

JICA Belém Office

(住 所) Av: Nazaré, N^o 272-Salas 103/07

Edif: Clube de Engenharia, Belém, Estado do Pará, Brasil

郵便物あて先 Caixa Postal, N^o 421 Belém, Pará, Brasil CEP: 66,000

(電 話) 222-0244 222-0056 222-0118

(Telex) C. 911508

A. 911508 JICA BR

(F a x) 226-5131

JICA São Paulo Office

(住 所) Rua São Joaquim, 381-6^o Andar, Liberdade, São Paulo, Estado,
de São Paulo, Brasil CEP: 01508

(電 話) (011)-279-6577 (代)

(Telex) C. 1123371

A. 1123371 JAMI BR

(F a x) 279-8950

JICA Rio de Janeiro Office

(住 所) Rua Barão do Flamengo, No.22, grupo 602, Flamengo, Rio de
Janeiro-RJ., Brasil

郵便物あて先 Escritório Anexo, do Consulado Geral do Japão no Rio de
Janeiro, Rua Barão do Flamengo, 22/602, Flamengo, Rio de
Janeiro-RJ., Brasil CEP 22220

(電 話) (021)205-1194, 205-1096, 245-9922

(Telex) C. 2122469

A. 2122469 CGJA BR

※JETRO事務所 ジェトロ・サンパウロ・センター

(住所) JETRO, SÃO PAULO Avenida Paulista, 1274 16^º Andar
Conj. 39140 Cepo1310 São Paulo sp. Brasil

(電話)

(Telex)

ジェトロ・リオデジャネイロ事務所

(住所) JETRO RIO DE JANEIRO Centro Empresarial-Rio Praia De
Botafogo 228 Sala 908 Botafogo, Rio de Janeiro-RJ., BRASIL -
Cep 22250

(電話) 021-551-8144

35. チリ

※大使館

(住所) Embajada del Japón, Av. Providencia 2653, 19 Piso, Casilla
2877, Santiago, Chile

郵便物あて先 Embajada del Japón, Casilla 2877, Santiago, Chile

(電話) 2321807~12

(Telex) C.440132 A.440132 TAISI CZ あて名コードTIRI (SG)

※JICA事務所 JICA Chile Office

(住所) Los Conquistadores 1700 Centro Santa Maria Piso 22,
Providencia, Santiago, Chile (Casilla 16137, Correo 9, Santiago,
Chile)

(電話) 2326283, 2318159

(Telex) 34645153 (645153 JICA CT)

(Fax) 2328301

※JETRO事務所 ジェトロ・サンチャゴ事務所

(住所) JETRO SANTIAGO Catedral 1009, 4 Piso, Oticina 407,
Santiago, Chile

(電話) 726978, 728857

36. コロンビア

※大使館

(住所) Embajada del Japón, Carrera, No.74-21, (Piso 8)Edificio Seguros
Aurora, Bogota, Colombia (Apartado Aereo 7407)

(電 話) 255-0300 (代表), 248-46-93, 248-58-50
(Telex) C.043-327 (国外からのコール43-327) A.43327 TAIS CO あて名
コードFKORONBIA (BA)

(F a x) 212-3226

※JICA事務所 JICA Colombia Office

(住 所) Calle 72 No.12-65, Oficina 903, Edificio, Skandia, Bogota,
Colombia

(電 話) 2121539, 2121704

(Telex) 3545230 (45230 JICA CO)

(F a x) 2121559

※JETRO事務所 ジェトロ・ボゴタ事務所

(住 所) OFICINA DE JETRO EN BOGOTA Calle 19, 6-680F, 606 607
Edificio Angel, Bogota, Colombia

(電 話) 234-9670, 234-9669

37. コスタリカ

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Barrio Rohrmoser, Sabana Oeste de la
Primera Entrada, 500 Mts. Oeste y 100 Mts. Norte San José,
Costa Rica (Apartado No.501 y No.10. 145)

郵便物あて先 Embajada del Japón, Apartado 501, San José, Costa Rica

(電 話) 35-12-55

(Telex) C.2205 A.2205 TAISI あて名コードFKOSUTARIKA (SJ)

38. ドミニカ

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Torre BHD 8 Piso, Avenida Winston
Churchill, Esquina Luis F. Thomen Santo Domingo, República
Dominicana (P. O. B. 1236)

(電 話) 566-8023, 567-3365~7

(Telex) C.4154 (RCA) A.4154 EJAPON DR あて名コードDOMINIK-
AKYOO (SD)

※JICA事務所 JICA Dominican Republic Office

(住 所) Agencia de Cooperación Internacional del Japón, Calle Avenida

Bolivar 818, Santo Domingo, República Dominicana (Apartado
1163, Santo Domingo, República Dominicana)

(電 話) 6824703, 6829635

(Telex) 2014525 (4525 JACASD DR)

39. エクアドル

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Calle Juan León Mera No.130 y Avenida
Patria Edificio de la Corporación Financiera Nacional, 8-Piso,
Quito, Ecuador (P. O. Box 3031, Quito, Ecuador)

郵便物あて先 Embajada del Japón, P. O. Box 3031, Quito, Ecuador

(電 話) 561-899, 563-127, 563-011, 239-208

(Telex) C.22185 A.22185 TAISI ED あて名コード EKUADORU (QI)

40. グレナダ

※大使館

兼轄公館名 在トリニダッド・トバゴ大使館

(住 所) Embassy of Japan, 5 Hayes Street, St. Clair, Port of Spain,
Trinidad and Tobago, W. I. (P. O. Box 1039)

(電 話) 62-25838, 62-26105

(Telex) C.22441 A.22441 TAISHI WG あて名コード TORINIDADDO
(PO)

41. グラテマラ

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Ruta 6, 8-19, Zona 4, Guatemala,
Guatemala, C.A.(Apartado Postal No.531)

(電 話) 31-9666~8

(Telex) C.5926 A.5926 TAISHI GU あて名コード GUATEMARA (GT)

42. ホンデュラス

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Segunda Avenida, Frente Plazoleta del
Arbol de Guanacaste Colonia Reforma, Tegucigalpa, D. C.,

Honduras, C.A. (Apartado Postal 125-C)

(電 話) 31-5511, 32-6828, 32-6829

(Telex) C.1141 A.1141 TAISI HO あて名コード HONDYURASU (TE)

※JICA事務所 JICA Honduras Office

(住 所) Mision Tecnica del Japon (JICA) Colonia Palmira, Avenida Juan Lindo 4TA, Calle No.201 Tegucigalpa, D. C.Honduras Centro America (Apartado Postal No.1752 Tegucigalpa, D. C.Honduras, C.A.)

(電 話) 322981

(Telex) 3741455 (1455 JOCV HO)

(F a x) 311034

43. メキシコ

※大使館

(住 所) Embajada del Japon, Paseo de la Reforma No.395, Col. Cuauhtémoc, 06500 México, D. F. México (Apartado 5-101)

(電 話) 211-0028 (代表)

(Telex) C.17-72-420 A.1772420 TAIS ME あて名コード MEKISIKO (ME)

※JICA事務所 JICA Mexico Office

(住 所) a/c Embajada del Japon, Paseo de la Reforma No.395-2, Col. Cuauhtémoc, México, D. F., C.P. 06500 México

(電 話) 5140029, 2110028

(Telex) 221772420 (1772420 TAIS ME)

※JETRO事務所 ジェトロ・メキシコ・センター

(住 所) JETRO MEXICO Galileo No.235 Col. Polanco Delg. M. Hidalgo C.P. 11550 Mexico D. F. Mexico

(電 話)

44. パナマ

※大使館

(住 所) Embajada del Japon, Calle 50 y Calle 61, Edificio Don Camilo, Apartado No.1411, Panamá 1, República de Panamá

(電 話) 63-6155 (交換機経由, 合計3回線)

(Telex) C.2780 A.2780 TAISHI PG あて名コードPANAMA (PN)

(Fax) 63-6019

※JETRO事務所 ジェトロ・パナマ事務所

(住所) JETRO PANAMA Oficina 1301, Edificio Banco de Boston
Piso13, Via Espana y Calle Elvira Mendex Ciudad de Panamá,
Rep. Panama

45. パラグアイ

※大使館

(住所) Embajada del Japón, Avenida Mariscal López No.2364 Asunción
Paraguay (Casilla de Correo No.1957)

(電話) 63-682, 64-616, 64-617

(Telex) C.131 A.131PY TAISHI あて名コードPARAGUAI (AS)

※JICA事務所 JICA Paraguay Office

(住所) Agencia de Cooperación Internacional del Japón, Edificio
"OLIVA", Calle Oliva No.845/855, Asunción, Paraguay (Casilla
de Correo 1121, Asunción, Paraguay)

(電話) 97516, 92692

(Telex) 305348 (348PY JICA)

(Fax) 92691

46. ペルー

※大使館

(住所) Embajada del Japón, Avenida San Felipe 356, Jesús María,
Lima, Perú (Apartado No.3708)

(電話) 63-0000

(Telex) C.25533 A.25533PE TAISI LM あて名コードPERUU (LI)

(Fax) 63-0302

※JICA事務所 JICA Peru Office

(住所) Av. Salaverry 3150, San Isidro, Lima, Perú (Apartado
No.110417 Lima, Peru)

(電話) 628236, 614684

(Telex) 3621295 (21295PE JICALIMA)

(Fax) 625278

※JETRO事務所 ジェトロ・リマ・センター

(住 所) JETRO LIMA Sr. Taiji Nureki c/o Jetro-Lima Av. Central
717 4°Piso San Isidro Apartado 2062 Lima 100 Peru

※海外経済協力基金事務所 リマ駐在員事務所

(住 所) Av. Central 643-5 to piso, San Isidro, Lima 27, Peru
P.O.Box Number : Apartado Postal 140400, Lima, Peru

(電 話) Lima 42-3031, 22-4760

(Telex) C. 3621171 A. OECFLIMA

47. ウルグアイ

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Calle Rincón 487 Piso 5-, Montevideo,
Uruguay (Casilla de Correo 1273)

(電 話) 95-19-78 (代表)

(Telex) C.807 A.TAISI UY 807 あて名コード FURUGUAI (MV)

〔オセアニア地域〕

48. フィジー

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 2nd Floor Dominion House, Suva, Fiji (P. O. Box 2312 Government Buildings)

(電 話) 25631

(Telex) C.2253 A.2253 TAISHI FJ あて名コード FUIJII (FJ)

※JICA事務所 JICA Fiji Office

(住 所) 3rd Floor Dominion House, Suva, Fiji (JICA Private Mail Bag, Suva, Fiji)

(電 話) 25778, 25299

(Telex) 7012449 (2449 JICA FJ)

49. パプアニューギニア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 1st&2nd Floor, Cuthbertson House, Cuthbertson St. Port Moresby, NCD, Papua New Guinea

(電 話) 21-1800, 21-1483, 21-1305, 21-7878

(Telex) C.22215 A.TAISHI NE22215 あて名コード PNG (PM)

郵便物あて先 Embassy of Japan, P. O. Box 1040, Port Moresby, Papua New Guinea

※JICA事務所 JICA Papua New Guinea Office

(住 所) Annex Office, Embassy of Japan No.705 (7th Fl Room 5), Pacific View, Apartments, Lot 1, Section 84, Matirogo, Port Moresby, Papua New Guinea (P. O. Box 6639, Boroko, N. C.D. Papua New Guinea)

(電 話) 251683, 251699

(Telex) 70323306 (JICAPOM NE23306)

50. ソロモン

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, National Provident Fund Building, Mendana Avenue, Honiara, Solomon Islands

郵便物あて先 Embassy of Japan, P. O. Box 560, Honiara, Solomon

Islands

(電話) 22953

(Telex) C.66385 A.TAISHI HQ66385 あて名コードSOROMON

